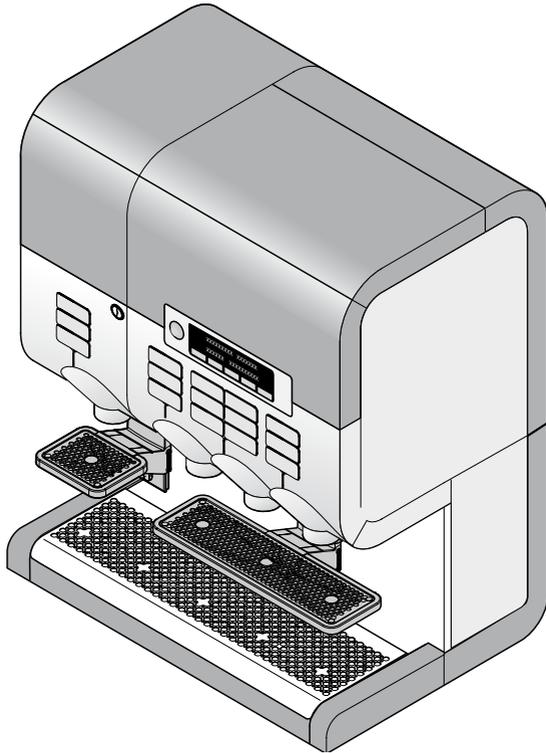




# DOUWE EGBERTS



## Gebrauchsanweisung Cafitesse 700

*Cafitesse* The smarter solution



# INHALT

<b>EINFÜHRUNG</b> .....	<b>4</b>
<b>SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>5</b>
HACCP Richtlinien.....	7
<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>8</b>
<b>BAUTEILE DES GERÄTS</b> .....	<b>9</b>
<b>BEDIENUNG</b> .....	<b>10</b>
Inbetriebnahme.....	10
Ausschalten des Geräts.....	10
Getränkeausgabe.....	10
Ausgabemöglichkeiten.....	11
Positionieren von Gefäßen.....	11
Einstellung des Tassenanschlags.....	12
Einstellung der Tassentrage.....	12
Zugang/Verlassen des ‚Betreiber Modus‘.....	13
Mögliche Einstellungen.....	13
Abrufen von Status- und Fehlermeldungen.....	13
Löschen von Fehlermeldungen.....	13
Handhabung des Berührungsbildschirms.....	14
Funktionen des Betreiber-Hauptmenüs.....	14
<b>REINIGUNG UND WARTUNG</b> .....	<b>15</b>
Allgemeine Hinweise.....	15
Wartungsschema.....	15
Wann ist die Reinigung erforderlich?.....	16
Starten der Reinigungsprogramme ohne Betreiber-Anhänger.....	17
Reinigen & Spülen.....	18
Spülen.....	20
Reinigung von Rinne und Deckel.....	21
<b>OPTIONEN</b> .....	<b>22</b>
Drainage Fuß.....	22
Café Cool.....	22
Wassertank.....	22
Magnet-Adapter für kleinere Produkt-Packungen.....	22
Espresso-Tassentrage.....	22
Gerätefüße.....	22
Bezahlungssysteme.....	22

## Einführung

# EINFÜHRUNG

- Das Gerät wurde speziell für den Einsatz in gewerblichen Bereichen entwickelt. Das Gerät ist hervorragend geeignet für die schnelle und unkomplizierte Ausgabe von qualitativ hochwertigem Kaffee und anderen Heißgetränken.
- Das Gerät ist für die Ausgabe von heißen Getränken wie z.B. Kaffee, entkoffeiniertem Kaffee, Espresso, Tee, milchhaltigen oder kakaohaltigen Getränken und Mischgetränken (z.B. Café au lait, Cappuccino, Wiener Melange) zu benutzen.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung spezieller flüssiger Getränkekonzentrate (z.B. Kaffee, entkoffeinierter Kaffee, Tee, milchhaltiges Getränk, kakaohaltiges Getränk) in einer Einwegverpackung BAG IN BOX (BIB) vorgesehen.
- Die Getränkeausgabe kann je nach Geräteversion oder Ausstattung des Geräts in Tassen, Espressotassen, Kännchen, Kannen und Pumpisolierkannen erfolgen.
- Es können an zwei Getränkeausläufen gleichzeitig Ausgaben erfolgen.
- Für die Ausgabe von z.B. Espresso, Cappuccino, kakaohaltigen Getränken muss das Gerät mit einem oder mehreren Rührwerken ausgestattet sein.
- Das Gerät ist auf einem Tisch oder Tresen aufzustellen.
- Verschiedene Gerätefunktionen (z.B. Getränkerezepte) können vom Service Techniker nach Kundenwunsch programmiert werden.
- Es können unterschiedliche Bezahlungssysteme an das Gerät angeschlossen werden.
- Für das Gerät sind diverse Optionen erhältlich. (siehe Kapitel **Optionen**)
- So kann das Gerät vom Service Techniker z.B. für die zusätzliche Ausgabe von „café cool“, „iced cappuccino“, „iced choco“ (Option) umgerüstet werden.



**Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts ist jede Haftung des Herstellers für Schäden ausgeschlossen.**



**Vor Inbetriebnahme des Geräts muss das Kapitel Sicherheitshinweise gelesen werden.**

## Symbole



### HINWEIS

Informationen, die besondere Beachtung des Betreibers erfordern.



### WARNUNG

Informationen, die bei Nichtbeachtung zu Verletzungen oder zur Fehlfunktion des Gerätes führen können.

## SICHERHEITSHINWEISE

### Allgemeine Hinweise

- Vor Inbetriebnahme des Geräts muss die Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und verstanden werden.
- Reinigung, Befüllung und Einstellungen über den Berührungsbildschirm dürfen nur von autorisiertem und geschultem Personal durchgeführt werden.
- Die Installation/Programmierung und Reparaturen am Gerät dürfen nur von Service Technikern vorgenommen werden, die hinsichtlich der sicherheitstechnischen und hygienischen Aspekte des Geräts geschult wurden.
- Nur Originalersatzteile verwenden.
- Das Gerät ist nicht zur Aufstellung im Freien geeignet.  
Das Gerät muss dort aufgestellt werden, wo es von geschultem Personal beaufsichtigt werden kann.



**Das Gerät darf nicht unter Verwendung eines Wasserstrahls gereinigt werden und ist nicht zur Aufstellung auf einer Fläche geeignet, in deren Umgebung ein Wasserstrahl (z.B. zur Reinigung) verwendet wird.**

- Wird das Gerät für einen kürzeren Zeitraum nicht benutzt (z.B. am Wochenende), den STANDBY-Modus mit dem Schalter ‚EIN/STANDBY/LÖSCHEN‘ aktivieren. Dadurch wird die Stromversorgung nicht völlig unterbrochen. Die Produkt-Packungen werden weiterhin im Produkt-Fach ausreichend gekühlt.
- Wird das Gerät für einen sehr langen Zeitraum nicht benutzt (z.B. während der Betriebsferien), den Netzstecker ziehen, den Wasserhahn schließen, die Produkt-Packungen entfernen und bei ausreichendem Haltbarkeitsdatum im Kühlschrank lagern.

- Das Gerät ist während des Betriebs, der Lagerung und des Transports vor Frost zu schützen.
  - Um Frostschäden während der Lagerung und des Transports zu vermeiden, muss der Service Techniker vorher das Wasser aus dem Kessel vollständig ablassen und Restwasser aus Schläuchen und Ventilen entfernen.
  - Es ist empfehlenswert, das Gerät in der Originalverpackung zu lagern und zu transportieren.
  - Besteht dennoch die Möglichkeit von Frostschäden muss der Service Techniker vor einer erneuten Inbetriebnahme des Geräts Kessel, Schläuche und Ventile überprüfen, ggf. austauschen und das Gerät einem Funktionstest unterziehen.

### Gesundheitshinweise



**Den Netzstecker nie im feuchten Zustand in die Steckdose stecken oder mit nassen Händen anfassen.**



**Die ausgegebenen Getränke sind heiß!  
Hände und andere Körperteile aus dem Ausgabebereich entfernt halten, solange die Getränkeausgabe erfolgt.**



**Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**

### Elektrischer Anschluss / Wasseranschluss

- Bei Beschädigungen des Netzkabels des Geräts darf das Netzkabel nur durch eine vom Hersteller genannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, weil Spezialwerkzeug erforderlich ist.



**Wenn die Netzanschlussleitung des Geräts beschädigt ist, muss sie durch einen Service Techniker ersetzt werden.**

- Das Gerät muss gemäß den örtlichen Vorschriften an die Trinkwasserleitung und an die elektrische Leitung angeschlossen werden.
- Das Gerät muss an einen abgesicherten Stromkreis angeschlossen werden. Wir empfehlen den Anschluss eines Fehlerstromschutzschalters. Der Anschluss muss über eine vorschriftsmäßig geerdete Schutzkontakt-Steckdose erfolgen.



**Nach Aufstellen des Geräts muss der Netzstecker zugänglich sein.**

Örtliche Vorschriften beachten!

- Wird das Gerät mit einer fest verdrahteten Stromzufuhr (ohne Netzstecker) betrieben, muss ein Trennschalter mit einer allpoligen Kontaktöffnung von mindestens 3mm vorhanden sein.



**Für den Anschluss an die Wasserversorgung dürfen nur Schlauchsätze nach EN 61770 verwendet werden.**

### Hygiene

- Die Hinweise zur Handhabung und Lagerung der Produkt-Packung (BIB) auf der Verpackung beachten.



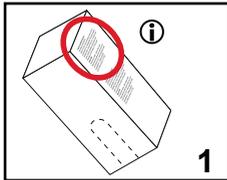
**Vor der Ausgabe von kalten Getränken die Trinkwasserqualität überprüfen. Die landesspezifischen Vorschriften beachten!**

- Aus funktionellen und hygienischen Gründen ist eine regelmäßige Reinigung des Geräts erforderlich.



**Bei der Reinigung auf scharfe Kanten achten. Es besteht Verletzungsgefahr!**

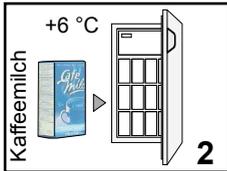
- Zur Reinigung des Gehäuses nur lebensmitteltechnisch zugelassene Reinigungsmittel verwenden.
- Für die Reinigung ist das Spezial-Reinigungsmittel zu verwenden.
- Das Gerät von innen und außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen, nicht abspritzen.



## HACCP RICHTLINIEN

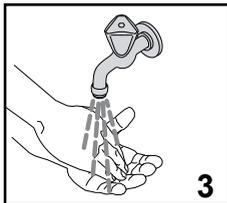
### Richtlinien

- Für den Betrieb des Geräts sind mindestens die unten erwähnten Richtlinien zu berücksichtigen. Die Verantwortung hierfür liegt beim Betreiber selbst.



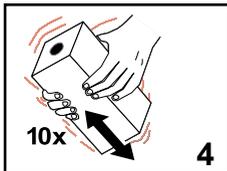
### Lagerung der Cafitesse Produkte

- Die Hinweise auf der Cafitesse Packung zur Lagerung der Produkte beachten. (Abb. 1)
- Milch bei +6 °C/43 °F im Kühlschrank lagern. (Abb. 2)
- Immer die zuerst eingelagerte Packung auch zuerst verbrauchen. (Das Verfallsdatum auf der Verpackung beachten)



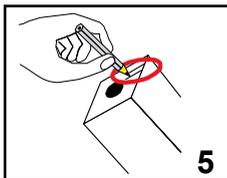
### Handhabung der Cafitesse Produkte

- Bei der Handhabung auf Hygiene achten:
  - Hände waschen (Abb. 3),
  - den Arbeitsbereich sauber halten,
  - hygienisch arbeiten.
- Die Packung auf Beschädigungen überprüfen und vor dem Gebrauch kräftig schütteln (10 mal). (Abb. 4)
- Die Gebrauchsanweisungen auf der Packung beachten.
- Das aktuelle Datum auf der Packung vermerken und die Packung in das Gerät einsetzen. (Abb. 5)
- Ausgabe einer Tasse auslösen und überprüfen.
- Die Packungen innerhalb der empfohlenen Zeit verbrauchen (siehe Packungsangabe).



### Reinigung des Geräts

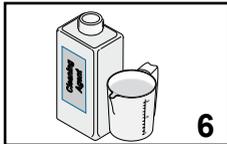
- Die Reinigungsanleitung für das Gerät befolgen.
- Nur lebensmitteltechnisch zugelassene und von Ihrem Cafitesse Lieferanten empfohlene Reinigungsmittel verwenden. (Abb. 6)



**! Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen auf der Verpackung des Reinigungsmittels beachten.**

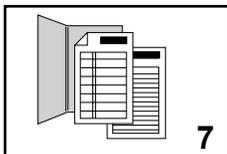
### Archivieren

- Einsatz- und Wartungsberichte von DECS-Mitarbeitern archivieren. (Abb. 7)



### Wartung des Geräts

- Wenn auf dem Bildschirm eine Fehlermeldung angezeigt wird, die entsprechenden Anweisungen auf dem Bildschirm befolgen.



### Schulung

- Die Gebrauchsanweisung beim Gerät aufbewahren.
- Die Vorgänge auf den Arbeitsplänen ergänzen.
- Neue Mitarbeiter in HACCP Richtlinien schulen. (Abb. 8)
- Für weitere Fragen steht Ihnen Ihr DECS Vertreter gerne zur Verfügung.



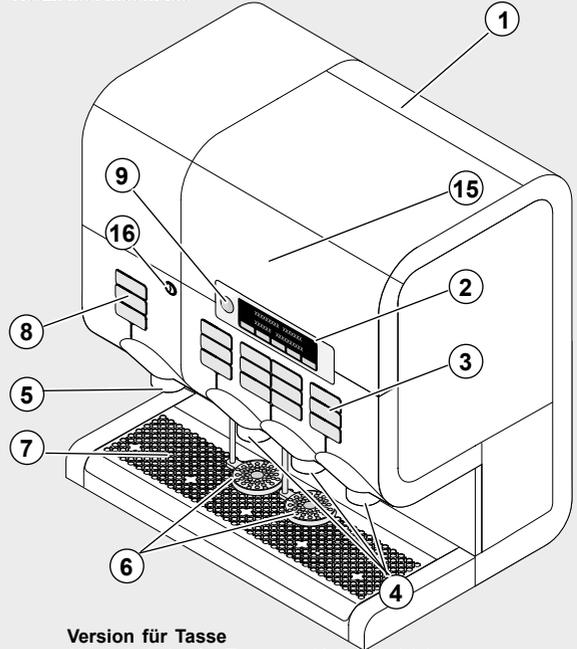
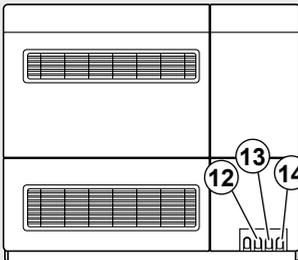
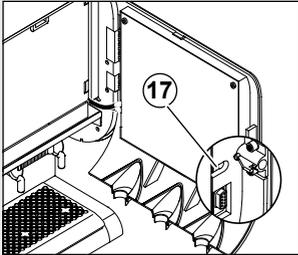
## TECHNISCHE DATEN

Abmessungen:	Version für Tasse	Version für Kannen	Version für große Kanne
Höhe:	707 mm/27,8 in	808 mm/31,8 in	915 mm/36,0 in
Breite:	692 mm/27,2 in	692 mm/27,2 in	692 mm/27,2 in
Tiefe:	450 mm/17,7 in	450 mm/17,7 in	450 mm/17,7 in
<b>Gewicht:</b>	Version für Tassen: ~ 62.5 kg/137.8 lbs leer, ~ 84.0 kg/185.2 lbs befüllt Version für Kannen: ~ 70.5 kg/155.4 lbs leer, ~ 92.0 kg/202.8 lbs befüllt		
<b>Wasseranschluss:</b>	1/2" oder 3/8" Versorgungsleitung durch 3/4" BSP-Anschlussstück.  Trinkwasserleitung mit Absperrventil.  Bei Versorgung mit Warmwasser nur mit Kupferrohr anschließen Anforderungen an das Leitungsnetz: Wassereinflauftemperatur: max. 75 °C/167 °F Fließ-Druck: min. 0,8 bar bei 10l/min. Statischer Druck: max. 10 bar		
<b>Kaltwasseranschluss:</b>	Fließ-Druck: min. 0,8 bar bei 1,2l/min.		
<b>Kesselfüllmenge:</b>	13,5 l/3,6 gal		
<b>Getränkekapazität:</b>	100 Tassen à 100cc (3.3 floz USA)/Stunde und kW Heizleistung		
<b>Konzentratkapazität:</b>	Packungen mit Kaffee- oder Milchprodukt, kakaohaltigem Getränk und Teeprodukt zu 2 l/0.53 gal Inhalt oder zu 1,25 l/0.33 gal Inhalt bei Verwendung von Haltemagneten		
<b>Anschlusswerte:</b>	Elektrische Anschlusswerte siehe Typenschild. Andere Einstellungen sind durch den Service Techniker möglich. Maximale Anschlusswerte: 1-phasiger Betrieb Europa max. 3,2kW bei AC 230V/2,5kW bei AC 200V 3-phasiger Betrieb Europa max. 7,8kW bei 3N AC 400V 1-phasiger Betrieb USA max. 1,8kW bei AC 120V 2-phasiger Betrieb USA max. 2,4/3,1kW bei AC 208/240V / 2,6/3,5kW bei AC 208/240V max. 4,2/5,5kW bei AC 208/240V / 6,4/8,5kW bei AC 208/240V		
<b>Stromanschluss:</b>	Nur durch Netzkabel mit Stecker, andernfalls muss eine allpolige Abschaltvorrichtung vorhanden sein.		
	 <b>Ein Erdanschluss ist vorgeschrieben! Ein Fehlerstromschutzschalter wird empfohlen.</b>		
<b>Länge des Netzanschlusskabels:</b>	1,80 m/70,9 in		
<b>Geräuschemission:</b>	Der A-bewertete Schalldruckpegel des Geräts beträgt weniger als 70dB.		
<b>Weitere Aufstellungsbedingungen:</b>	Das Gerät ist bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5°C/41°F und 32°C/90°F zu betreiben.		
<b>Optionen:</b>	Adapter für 1,25 l/0,33 gal Produkt-Packungen (BIB), Espresso-Tassen-trage, Wassertank, Café Cool, Drainagekit, diverse Bezahlungssysteme		

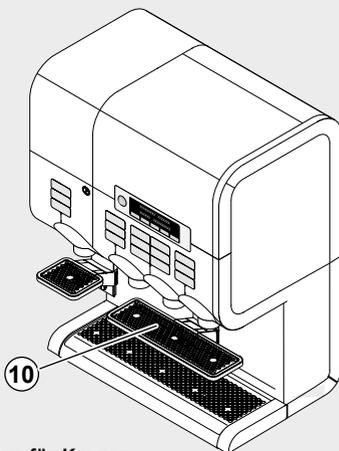
Das Gerät ist mit dem CE-Kennzeichen versehen. (Niederspannungsrichtlinie, Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit, EG-Maschinenrichtlinie)  
Änderungen vorbehalten!

**BAUTEILE DES GERÄTS: VORDERSEITE/RÜCKSEITE**

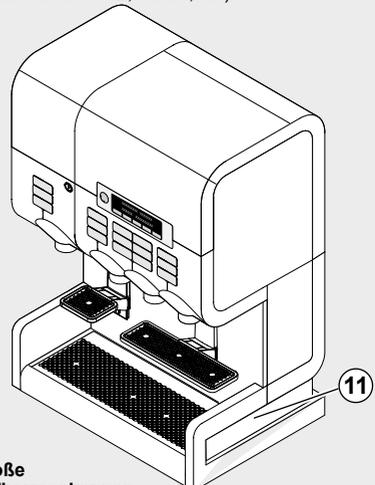
- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1 - Gehäusedeckel, klappbar  | 8 - Ausgabebtaster für Heißwasser       | 14 - Wasseranschluss für Café Cool (Option) |
| 2 - Berührungsbildschirm   | 9 - Stoptaster                          | 15 - Gerätetür                              |
| 3 - Ausgabebtaster für Getränke  | 10 - Tassentrage (Version für Kännchen) | 16 - mechanisches Schloss                   |
| 4 - Getränkeauslauf (links, Mitte, rechts)                                 | 11 - Gerätefuß (Option)                 | 17 - Schalter - ,EIN/STANDBY/LÖSCHEN'       |
| 5 - Heißwasserauslauf  | 12 - Wasseranschluss                    |   |
| 6 - schwenkbare Tassentrage zum Positionieren von Espresso-Tassen (Option) | 13 - Netzkabelanschluss                 |   |
| 7 - Tropfschale mit Tropfgitter  |   |   |



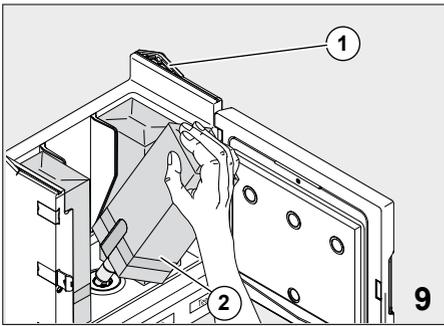
**Version für Tasse**  
(Ausgabehöhe für Tasse = 12,5 cm/4,9 in)



**Version für Kannen**  
(Ausgabehöhe für Kannen = 22,5 cm/8,8 in  
Ausgabehöhe für Tassen = 9-16 cm/3,5-6,3 in)



**Version für große Kannen oder Thermoskannen**  
(Ausgabehöhe für große Kannen = 34 cm/13,4 in)



## BEDIENUNG

### INBETRIEBNAHME

- Den Wasserhahn aufdrehen und anschließend den Netzstecker einstecken.
- Warten, bis die korrekte Temperatur im Produkt-Fach erreicht ist. Auf dem Bildschirm erscheint eine entsprechende Meldung.
- Die Produkt-Packungen (1) einsetzen. Dabei die Produktaufkleber (2) beachten. (Abb. 9)



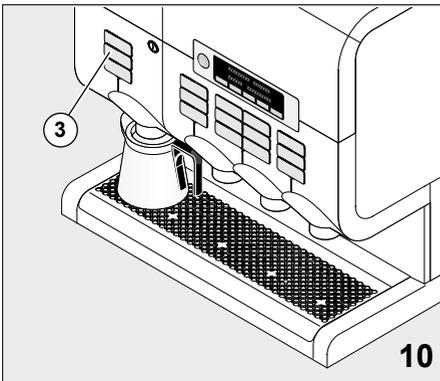
**Datum auf der Produkt-Packung vermerken.**



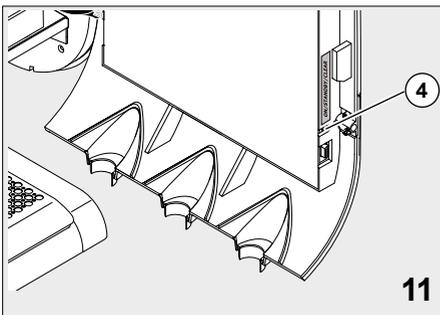
**Die Aufkleber an der Blende geben an, welche Produkt-Packung (BIB) an welcher Position eingesetzt werden muss.**



Auf dem Bildschirm erscheint eine Meldung, wenn das Wasser im Kessel nicht die korrekte Temperatur erreicht hat, sofern diese Funktion programmiert wurde. Die Meldung erlischt, wenn die richtige Temperatur erreicht ist.

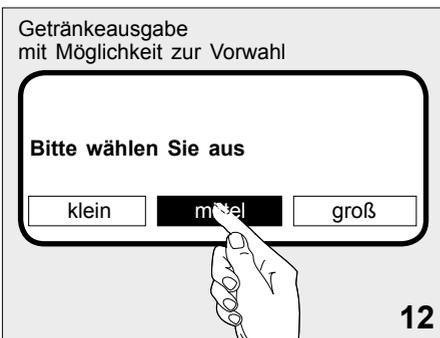


- War das Gerät sehr lange Zeit (z.B. während der Betriebsferien) nicht in Betrieb, einen Auffangbehälter unter den Heißwasserauslauf stellen, einen Heißwassertaster (3) betätigen und mindestens 10 Liter Heißwasser ablaufen lassen. (Abb. 10)



### AUSSCHALTEN DES GERÄTS

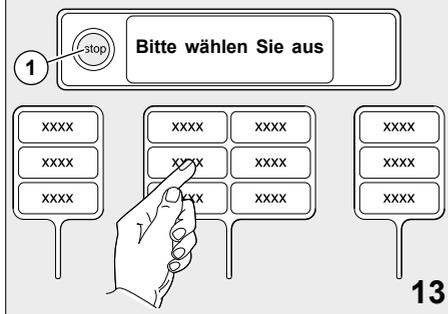
- Wird das Gerät für einen kürzeren Zeitraum nicht benutzt (z.B. am Wochenende), den STANDBY-Modus mit dem Schalter ‚EIN/STANDBY/LÖSCHEN‘ (4) aktivieren. (Abb. 11) Dadurch wird die Stromversorgung nicht völlig unterbrochen. Die Produkt-Packungen werden weiterhin im Produkt-Fach ausreichend gekühlt.
- Wird das Gerät für einen sehr langen Zeitraum nicht benutzt (z.B. während der Betriebsferien), den Netzstecker ziehen, den Wasserhahn schließen, die Produkt-Packungen entfernen und und bei ausreichendem Haltbarkeitsdatum im Kühlschrank lagern.



### GETRÄNKEAUSGABE

- Je nach Geräteausführung und Programmierung wird die Getränkeausgabe ausgelöst durch
  - 1) - eine entsprechende Vorwahl (z.B. Portionsgröße oder Getränkestärke) auf dem Berührungsbildschirm (Abb. 12) und

Getränkeausgabe  
durch direkte Betätigung der Taster



- Betätigung des entsprechenden Ausgabeta-  
sters (Abb. 13).

Wenn nach der Vorwahl die Stoptaste betätigt wird oder nicht innerhalb eines bestimmten Zeitraums ein Ausgabeta-  
ster betätigt wird, wird die Standardeinstellung für Vorwahl wieder aktiviert.

- 2) direkte Betätigung des entsprechenden Aus-  
gabeta-sters (Abb. 13)



**Die ausgegebenen Getränke sind heiß!  
Hände und andere Körperteile aus dem  
Ausgabebereich entfernt halten, solange  
die Getränkeausgabe erfolgt.**

- Bei Betätigung der **Stoptaste** (1, Abb. 13) wird die Getränkeausgabe und die Heißwasserausgabe unmittelbar unterbrochen. (Abb. 13)

### AUSGABEMÖGLICHKEITEN

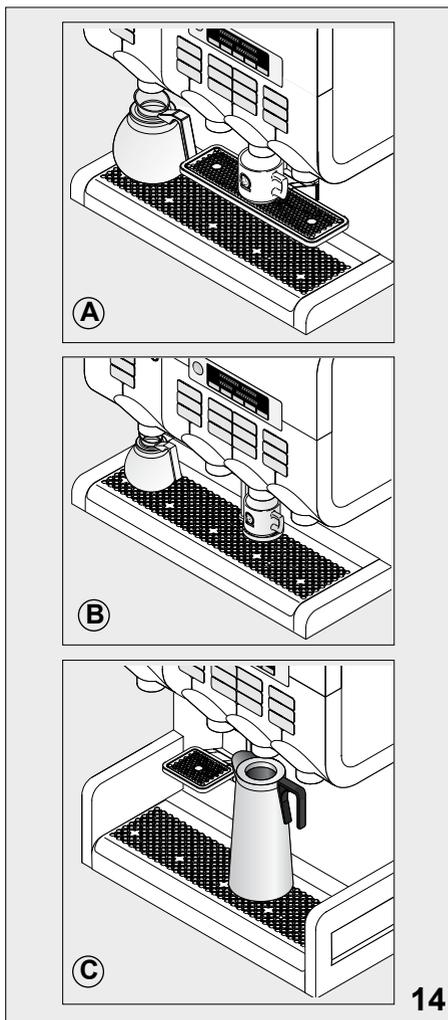
- Je nach Einstellung des Geräts während des Aufbaus kann die Getränke- und Heißwasserausgabe folgendermaßen erfolgen:  
**Portionierte Ausgabe:**  
Die Ausgabe erfolgt in Portionen, deren Volumen vom Service Techniker einstellbar sind.  
**Kontinuierliche Ausgabe:**  
Die Ausgabe erfolgt kontinuierlich, solange die entsprechende Ausgabeta-  
ste gedrückt wird.

Mögliche Portionsgrößen sind durch den Service Techniker einstellbar.

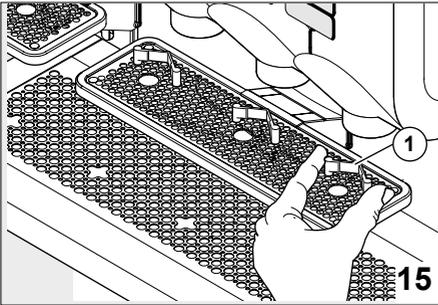
- Weitere Ausgabemöglichkeiten, insbesondere für Milchgetränke und milchhaltige Getränke beim Service Techniker erfragen.

### POSITIONIEREN VON GEFÄßEN

- Tassen oder Kannen je nach Gerätevariante auf die Tassentrage oder die Tropfschale unter den entsprechenden Auslauf stellen. (Abb. 14A, B, C)



## Bedienung



### EINSTELLUNG DES TASSENANSCHLAGS

- Die Gerätetür öffnen und das Gerät mit dem Schalter **'EIN/STANDBY/LÖSCHEN'** in den **STANDBY-Modus** schalten.
- Den Anschlag (1) in die Aussparungen der Tassentrage oder auf dem Tropfschalengitter einsetzen. (Abb. 15)
- Den Anschlag (1) je nach Gefäßgröße so einstellen, daß das Gefäß genau in der Mitte unter dem Getränkeauslauf steht. (Abb. 15)

 Den Anschlag bei Verwendung von unterschiedlich großen Gefäßen für jeden Getränkeauslauf separat einstellen.

### EINSTELLUNG DER TASSENTRAGE

#### Kannenversion

- Die Tassentrage kann folgendermaßen in der Höhe verstellt werden:

- Schrauben lösen (Abb. 16C/D)

nach unten:  
den Daumen in die Aussparung (2) gegen die Rastsperrung gedrückt halten und den Halter nach unten schieben. (Abb. 16A)

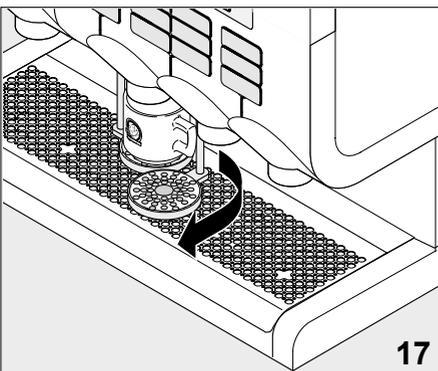
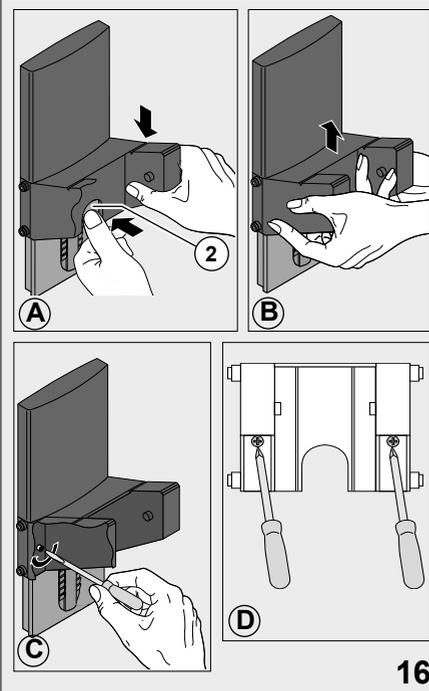
nach oben:  
an beiden Seiten anfassen und den Halter nach oben schieben. (Abb. 16B)

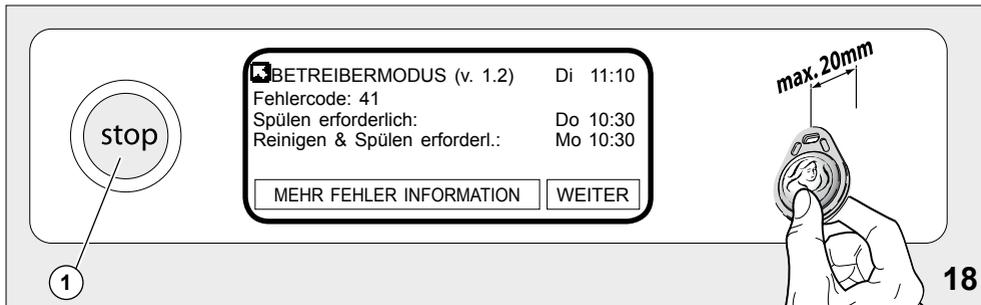
- Wenn die gewünschte Position erreicht ist, die Tassentrage mit einem Schraubendreher an beiden Seiten feststellen. (Abb. 16C/D)

 Die Schrauben nicht zu fest anziehen.

#### Espresso Tassentrage (Option)

- Die Tassentrage kann, wenn die Ausgabe in Kannen erfolgen soll, zur Seite geschwenkt werden. (Abb. 17)





## ZUGANG/VERLASSEN DES 'BETREIBERMODUS'

 Die Einstellungen am Gerät dürfen nur durch autorisiertes Personal geändert werden.

- Den Stoptaster (1) drücken. (Abb. 18)
- Den Betreiber-Anhänger maximal 20 mm vor den Bereich rechts vom Berührungsbildschirm halten, um Zugang zum ‚Betreiber Modus‘ zu erhalten. (Abb. 18)
- Zum Verlassen des ‚Betreiber Modus‘ die Funktion ‚BEENDEN‘ im Bildschirm-Menü auswählen. (Abb. 18)

## MÖGLICHE EINSTELLUNGEN

- Diverse Funktionen können auf Kundenwunsch vom Service Techniker programmiert werden, z.B.:
  - maximal 2 unterschiedliche Sprachen für die LCD-Anzeige
  - akustische Signale, wenn
    - die Getränkeausgabe beendet ist
    - der Berührungsbildschirm betätigt wird
    - eine Fehlermeldung erscheint.
- Die Bedienung durch die einzelnen Menüs erfolgt durch Berühren der entsprechenden Felder auf dem Berührungsbildschirm.

## ABRUFEN VON STATUS- UND FEHLERMELDUNGEN

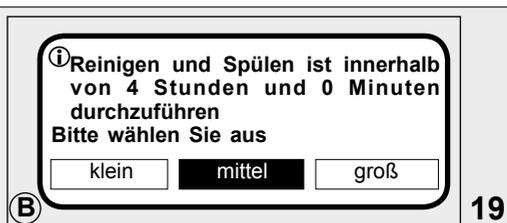
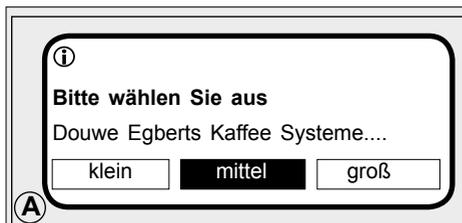
- Sämtliche Status- und Fehlermeldungen, z.B. Leeranzeige für Produkt-Packungen, sowie Maßnahmen zur Behebung werden eindeutig auf dem Bildschirm angezeigt.

 Wenn der Berührungsbildschirm außer Funktion ist, den Service Techniker benachrichtigen.

- Nach Betätigen von ① erfolgt eine Auflistung der Status- und Fehlermeldungen (Abb. 19 A, B)

## LÖSCHEN VON FEHLERMELDUNGEN

- Fehlermeldungen können im Betreiber-Modus durch Betätigen des Schalters ‚EIN/STANDBY/LÖSCHEN‘ gelöscht werden.



**BETREIBER HAUPTMENÜ: UNTERMENÜ wählen**

REINIGUNG	GETR.ZÄHLER	GETR.PREISE
TAST.SPERRE	STÄRKE	DAT.UHRZEIT
HAPPY HOUR	ENERGIESPAR	REINIG.ZEIT
TEMPERATUR	MELDUNGEN	WASSERFILT.
MASCHIN.NR	DATEN-AUST.	PAYMENT
BEENDEN		

**Bildschirm**

Verschieben des angezeigten Ausschnitts auf dem Bildschirm

20

**HANDHABUNG DES BERÜHRUNGSBILDSCHIRMS (ABB. 20):**

Bei Betätigung von wird das vorherige Menü angezeigt

Bildlaufleiste zum Verschieben des angezeigten Menü- oder Listenausschnitts auf dem Bildschirm

In manchen Untermenüs erscheinen statt der Bildlaufleiste Cursor-Pfeile zum Anwählen von Einstell-Parametern

**FUNKTIONEN DES BETREIBER HAUPTMENÜS**

- REINIGUNG** Aufrufen der Reinigungsprogramme ‚Spülen‘ und ‚Reinigen und Spülen‘
- GETR.ZÄHLER** Abfragen der Zählerstände einzelner Getränke und des Gesamtzählerstands
- GETR.PREISE** Einstellen der Getränkepreise für Verkauf, HAPPY HOUR 1, 2 und 3
- TAST.SPERRE** Sperren und Entsperren der Ausgabebaster
- STÄRKE** Einstellen der Getränkestärke für einzelne Getränke
- DAT.UHRZEIT** Einstellen von Datum und Uhrzeit
- HAPPYHOUR** Einstellen von Wochentag, Start- und Ende-Zeit für bis zu 3 HAPPY HOUR Intervalle
- ENERGIESPAR** Einstellen von Start- und Ende-Bedingungen für Energiespar-Intervalle
- REINIGZEIT** Einstellen von Wochentag, und Uhrzeit für die beiden Reinigungsprogramme
- TEMPERATUR** Ein- und Ausblenden der Wasser- und Kühlraumtemperatur auf dem Bildschirm.
- MELDUNGEN** Eingeben von verschiedenen individuellen Meldungen
- WASSERFILT.** Abfrage Wasserfilter: durchgeflossene Wassermenge oder verwendeter Zeitraum
- MASCHIN.NR** Eingeben einer betreiberinternen Maschinenummer für das Gerät
- DATEN-AUST.** Funktion zum Datenaustausch mit einem Abrechnungssystem
- PAYMENT** Einstellen von Verkauf oder Gratisabgabe der Getränke (bei Bezahlungssystemen)
- BEENDEN** Beenden des Betreiber-Modus und Zurückkehren in den Betriebs-Modus

# REINIGUNG UND WARTUNG

## ALLGEMEINE HINWEISE

- Aus hygienischen und technischen Gründen ist regelmäßig eine Reinigung des Geräts durchzuführen. Die Intervalle werden in den Programm-Einstellungen festgelegt.
- Es gibt zwei unterschiedliche Reinigungsvorgänge, die jeweils zu festgesetzten Zeiten erfolgen müssen:
  1. Spülen  
Der Vorgang muss **einmal pro Woche** oder bei Geräten zur zusätzlichen Ausgabe von kalten Getränken (café cool) **einmal pro Tag** durchgeführt werden.
  2. Reinigen und Spülen  
Der Vorgang Reinigen und Spülen muss **einmal pro Woche** durchgeführt werden.
- Die Zeit, zu der gereinigt werden soll, ist vom Service Techniker oder Betreiber programmierbar und kann individuellen Wünschen angepasst werden.

 Es wird empfohlen, die Reinigung auch zwischendurch durchzuführen.

- Wurde einer der Reinigungsvorgänge nicht rechtzeitig durchgeführt, ist die Getränkeausgabe automatisch blockiert. Nur noch heißes und kaltes (nur bei café cool) Wasser können ausgegeben werden.

- Zur Reinigung ist ein Spezial-Reinigungsmittel zu verwenden, das lebensmitteltechnisch zugelassen ist.

 **Zur Reinigung keine Scheuermittel verwenden.**

 Die Hinweise auf der Verpackung des Spezial-Reinigungsmittels bezüglich der Dosierung und Handhabung unbedingt beachten.

 Es wird empfohlen, für die Reinigung einen größeren Eimer/Behälter bereitzuhalten.

- Alle Punkte des unten genannten Schemas müssen in den angegebenen Abständen durchgeführt werden, da sonst die Garantieansprüche verfallen.

 **Darauf achten, dass nach der Reinigung alle Teile wieder korrekt installiert sind.**

 **Beim Auswechseln der Produkt-Packungen (BIB) die besonderen Hinweise auf den Produkt-Packungen für Kaffee, Tee, Milchgetränke und kakaohaltige Getränke unbedingt beachten.**

## Wartungsschema ( Verletzungsgefahr wegen scharfer Kanten und heißem Wasser)

Reinigungsvorgang	Art der Arbeit
<b>Spülen</b> 1 x wöchentlich oder 1 x täglich bei Geräten zur zusätzlichen Ausgabe von kalten Getränken (café cool)	Alle Teile, die in Kontakt mit dem Produkt kommen, werden mit heißem und kaltem (nur bei café cool) Wasser gespült. Bei Geräten zur Ausgabe von kalten Getränken (café cool): Aus hygienischen Gründen werden zusätzlich kleinste Mengen von Getränkekonzentrat dosiert. Deshalb sind Konzentratspuren in dem Wasser enthalten, das beim Spülvorgang ausgegeben wird. Am Bildschirm werden Sie Schritt für Schritt durch den Spülvorgang geleitet. Das Spülen dauert weniger als 1 Minute
<b>Reinigen und Spülen</b> 1 x wöchentlich	Alle Teile, die in Kontakt mit dem Produkt kommen, werden aus dem Gerät entnommen. Außerhalb des Geräts werden sie mit einem speziellen Mittel gereinigt bzw. durch Teile eines Austausch-Kits ersetzt und anschließend in das Gerät eingesetzt. Am Bildschirm werden Sie Schritt für Schritt durch den Reinigungsvorgang geleitet. Reinigen und Spülen dauern ca. 2 1/2 Minuten.

## Reinigung und Wartung

### WANN IST DIE REINIGUNG ERFORDERLICH?

#### Erforderlich

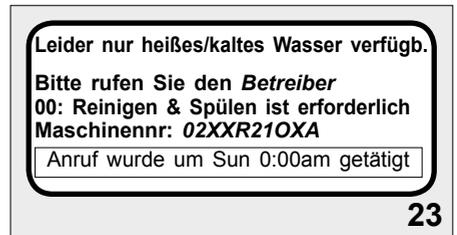
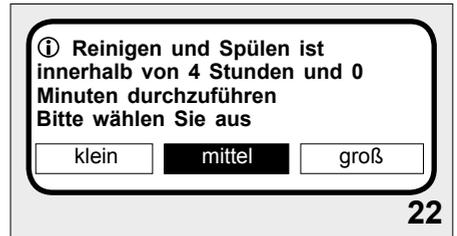
Wenn „Spülen“ oder „Reinigen und Spülen“ erforderlich ist, wird auf dem Bildschirm das Symbol ⓘ angezeigt. (Abb. 21)

- Das Symbol ⓘ auf dem Bildschirm berühren. Die für den Reinigungsvorgang verbleibende Zeit wird angezeigt. (Abb. 22)

Die Reinigung sollte innerhalb dieser Zeit erfolgen, da sonst die Ausgabe der Getränke blockiert wird.

#### Überfällig

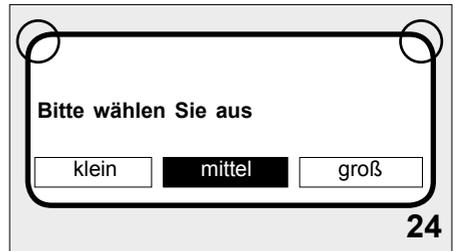
Wenn die vorgesehene Zeit für die Reinigung abgelaufen ist, wird die Ausgabe der Getränke blockiert und eine entsprechende Fehlermeldung erscheint auf dem Bildschirm. (Abb. 23)



## STARTEN DER REINIGUNGSPROGRAMME OHNE BETREIBER-ANHÄNGER

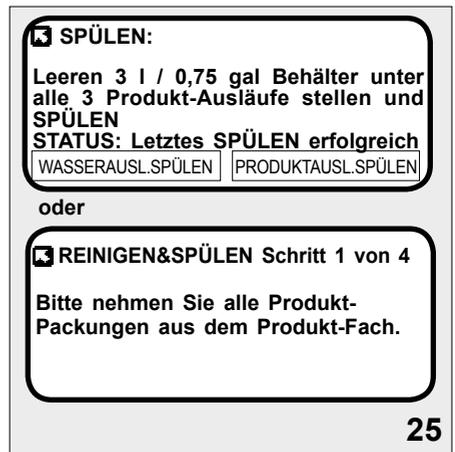
### Start

- Die beiden oberen Ecken des Bildschirms gleichzeitig und länger als 2 Sekunden berühren. (Abb. 24)



### Erforderlich oder überfällig

Sind „Spülen“ oder „Reinigen & Spülen“ erforderlich bzw. überfällig, wird automatisch das entsprechende Programm aufgerufen. (Abb. 25)



### Zwischendurch

Sind „Spülen“ oder „Reinigen & Spülen“ nicht erforderlich oder überfällig, erscheint der folgende Bildschirm (Abb. 26)

- Das gewünschte Reinigungs-Programm durch Berühren des entsprechenden Feldes auswählen.
-  berühren, wenn das Reinigungsprogramm beendet werden soll.

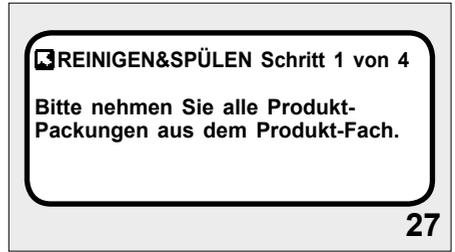


Es wird empfohlen, die Reinigung auch zwischendurch durchzuführen.

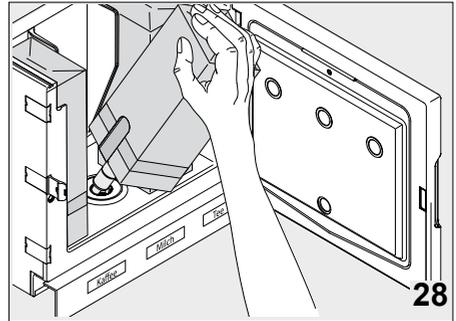
## Reinigung und Wartung

### REINIGEN & SPÜLEN (4 SCHRITTE)

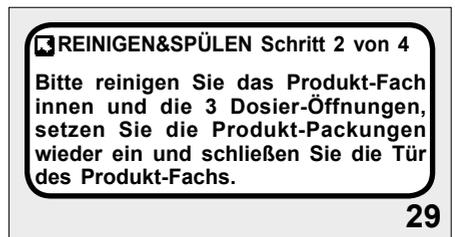
Ist das Programm „Reinigen & Spülen“ gestartet, erscheint **Schritt 1** auf dem Bildschirm. (Abb. 27)



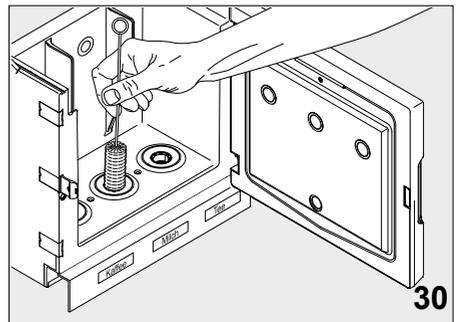
- Die Tür des Geräts öffnen.
- Die Tür des Produkt-Fachs öffnen.
- Alle Produkt-Packungen entnehmen und an einen sauberen Ort legen. (Abb. 28)



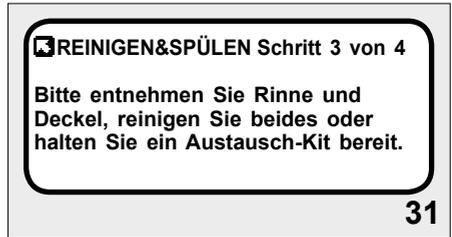
Wenn alle Produkt-Packungen entnommen sind, erscheint **Schritt 2** auf dem Bildschirm. (Abb. 29)



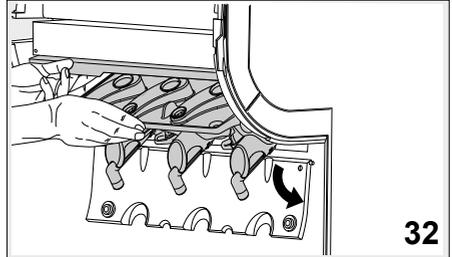
- Das Produkt-Fach mit einem sauberen feuchten Tuch reinigen.
- Die Dosier- und Ablauf-Öffnungen im Boden des Produkt-Fachs mit einer feuchten Spezial-Bürste reinigen. (Abb. 30)
- Das Produkt-Fach mit einem sauberen Tuch trocknen.
- Die Produkt-Packungen wieder in das Produkt-Fach einsetzen.
- Die Tür des Produkt-Fachs schließen.



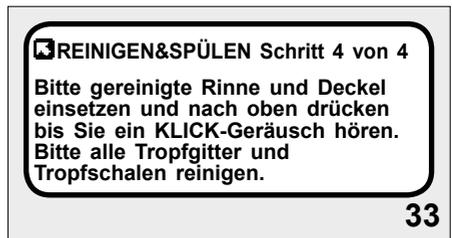
Wenn alle Produkt-Packungen wieder eingesetzt sind, erscheint **Schritt 3** auf dem Bildschirm (Abb. 31)



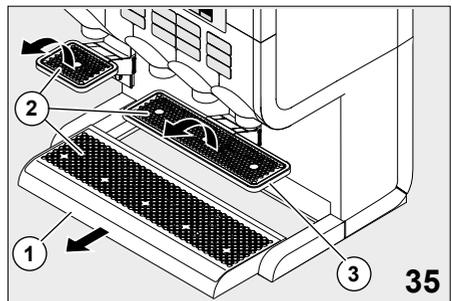
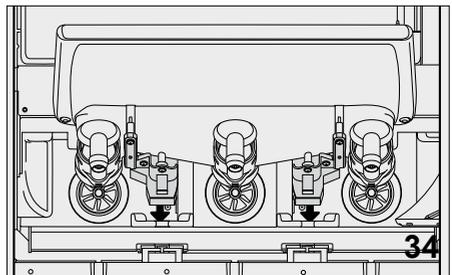
- Die Rinne mit Deckel aus dem Gerät entnehmen. Die entnommenen Teile reinigen (siehe Kap. „Reinigung von Rinne und Deckel“) oder einen bereits sauberen Austausch-Satz (Hygiene-Kit) verwenden. (Abb. 32)



Wenn Rinne und Deckel aus dem Gerät entnommen sind, erscheint **Schritt 4** auf dem Bildschirm. (Abb. 33)



- Die gereinigte Rinne mit Deckel wieder einsetzen. (Abb. 34)
- Die Tür des Geräts schließen.
- Die Tropfschale (1), alle Tropfgitter (2) und Tassenträger (3), wenn vorhanden, leeren und reinigen. (Abb. 35)
- Mit dem Programm „Spülen“ fortfahren.



### SPÜLEN

Ist das Programm „Spülen“ gestartet, kann

- „WASSERAUSL. SPÜLEN“ auf dem Bildschirm ausgewählt werden, um den Heißwasserauslauf zu spülen
- oder
- „PRODUKTAUSL. SPÜLEN“ ausgewählt werden, um die Produktausläufe zu spülen. (Abb. 36)

 Die Funktion „WASSERAUSL. SPÜLEN“ kann ausgelassen werden, ohne dass die Getränkeausgabe blockiert wird.

- Das Feld „WASSERAUSL. SPÜLEN“ berühren. (Abb. 36)

Es erscheint ein neuer Bildschirm. (Abb. 38a)

- Einen leeren Behälter (250 ml/9 floz) unter den Heißwasser-Auslauf stellen. (Abb. 37)

- Auf dem neuen Bildschirm das Feld „WASSERAUSL. SPÜLEN“ berühren. (Abb. 38a)



**Verbrühungsgefahr, heiße Flüssigkeit wird ca. 5 Sekunden lang ausgegeben.**

Während des Spülvorgangs erscheint die folgende Meldung. (Abb. 38b)

- Das Pfeilsymbol (Abb. 38a) berühren, um in das vorherige Spülen-Menu zurückzukehren (Abb. 36)

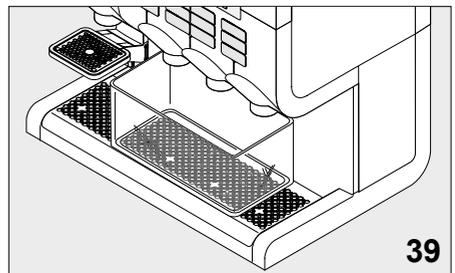
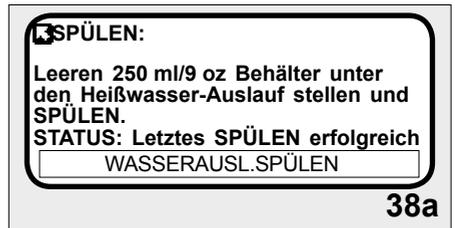
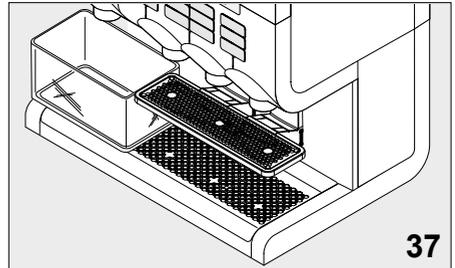
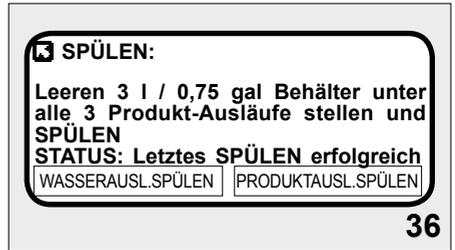
- Einen leeren Behälter mit einem Fassungsvermögen von 3 l/ 0,75 gal unter alle 3 Produktausläufe stellen. (Abb. 39)

- Das Feld „PRODUKTAUSL. SPÜLEN“ berühren.



**Verbrühungsgefahr - Heiße Flüssigkeiten werden ca. 45 Sekunden lang ausgegeben.**

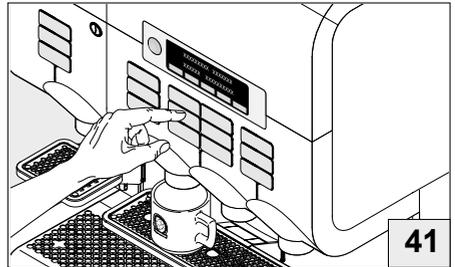
Während des Spülvorgangs erscheint die folgende Meldung. (Abb. 40)



Nach dem Spülvorgang kehrt das Programm automatisch in den Ausgabe-Modus zurück.

- Eine Test-Ausgabe für jedes heiße Getränk durchführen. (Abb. 41)

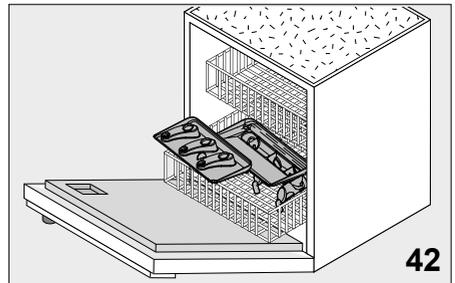
Damit ist der Spülvorgang beendet



## REINIGUNG VON RINNE UND DECKEL

- Rinne und Deckel vorzugsweise in einem Geschirrspüler reinigen. (Abb. 42)
- Wenn kein Geschirrspüler zur Verfügung steht, Rinne und Deckel 15 Minuten lang in warmem Wasser mit Reinigungsmittel\*) einweichen.
- Rinne und Deckel abspülen und mit einem Papiertuch abtrocknen.

Es empfiehlt sich, eine gereinigte Rinne mit Deckel zum sofortigen Austausch (Hygiene-Kit) bereitzuhalten.



\*) Nur lebensmitteltechnisch zugelassene und von Ihrem Cafitesse Lieferanten empfohlene Reinigungsmittel verwenden.



**Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen auf der Verpackung des Reinigungsmittels beachten.**

## Optionale Kits OPTIONEN

### DRAINAGE FUSS

- Das Gerät kann mit einem speziellen Fuß zum Ableiten von Flüssigkeiten aus der Tropfschale ausgerüstet werden.
- Hierzu muss das Kit ‚Drainage für die Tropfschale‘ vom Service Techniker installiert werden. Die Anschlussmöglichkeit an einen Abfluss wird benötigt.

### CAFÉ COOL

- Das Gerät kann für die zusätzliche Ausgabe von kalten Getränken (café cool, iced choco, iced cappuccino) umgerüstet werden.
- Vor der Installation des Kits ‚café cool‘ durch den Service Techniker ist folgendes zu beachten:



**Vor der Ausgabe von „café cool“ die Trinkwasserqualität überprüfen. Die landesspezifischen Vorschriften beachten!**

- Vor der Ausgabe von „café cool“ – vor allem wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird (z.B. über Nacht, am Wochenende) – das Gerät 1x spülen, um eventuell Restwasser aus den Leitungen zu spülen.

### WASSERTANK

- Wenn kein Wasseranschluss vorhanden oder die Trinkwasserqualität schlecht ist, kann das Gerät vom Service Techniker mit einem zusätzlichen Tank zur manuellen Wasserbefüllung ausgerüstet werden.
- Füllen des Geräts:  
Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Während der Kessel gefüllt wird, darauf achten, dass sich immer genügend Wasser im Wassertank befindet.



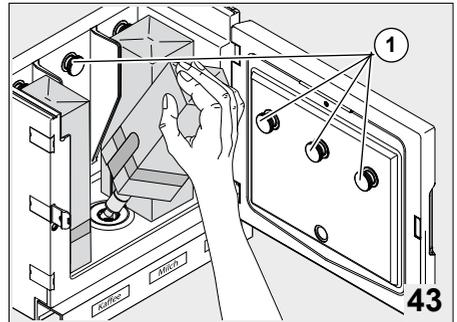
**Ist nicht genügend Wasser im Kessel vorhanden, erscheint eine Fehlermeldung im Display.**



**Zur Befüllung des Tanks nur Trinkwasser verwenden.  
Das Wasser täglich erneuern.**

### MAGNET-ADAPTER FÜR KLEINERE PRODUKT-PACKUNGEN

- Zur Verwendung von 1,25l/0,33 gal Produkt-Packungen sind spezielle Magnet-Adapter (1) erhältlich, die im Produkt-Fach und in dessen Tür eingesetzt werden. (Abb. 43)



**Haltemagneten nicht in die Nähe von Magnetkarten/Kreditkarten bringen.**

### ESPRESSO TASSENTRAGE

- Für die genauere Positionierung von Espresso-Tassen können bis zu zwei schwenkbare Espresso-Tassen-tragen installiert werden.

### GERÄTEFÜSSE

- Durch Verwendung von speziellen Gerätefüßen kann das Gerät um 4,5 cm/1,77 in vom Tisch oder Tresen positioniert werden.
- Dadurch wird das Reinigen unter dem Gerät ermöglicht.

### BEZAHLUNGSSYSTEME

- Das Gerät ist dazu vorbereitet, mit verschiedenen Bezahlungssystemen ausgerüstet werden zu können.
- Möglichkeiten über die Verwendung von Bezahlungssystemen können beim Service Techniker erfragt werden.